



**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
ФГБОУ ВО «ИГУ»  
**Кафедра Алгебраических и информационных систем**

**«УТВЕРЖДАЮ»**  
Директор ИМИТ ИГУ  
*М. В. Фалалеев*  
**М. В. Фалалеев**  
**«25» мая 2022 г.**

### **Рабочая программа дисциплины**

**Наименование дисциплины (модуля)** Б1.О.1.03 Теория и практика межкультурной коммуникации

**Направление подготовки** 09.04.03 Прикладная информатика

**Направленность (профиль) подготовки** Разработка, внедрение и управление жизненным циклом информационных систем

**Квалификация выпускника** – магистр

**Форма обучения** очная

Согласовано с УМК Института математики  
и информационных технологий  
Протокол № 3 от «04» апреля 2022 г.

Председатель \_\_\_\_\_  
  
Антоник В.Г.

Рекомендовано кафедрой Алгебраических и  
информационных систем ИМИТ ИГУ:  
Протокол № 9 От «24» марта 2022 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  
  
Пантелеев В.И.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины	42.	Место дисциплины в структуре опоп во	43.
Требования к результатам освоения дисциплины	44.	Содержание и структура дисциплины	64.1.
СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ, С УКАЗАНИЕМ ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ	64.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	74.3.
СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА	84.4.	МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ	114.5.
ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ (ПРОЕКТОВ)	115.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	126.
Материально-техническое обеспечение дисциплины	127.	Образовательные технологии	158.
Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	15		

## 1. Цели и задачи дисциплины

### Цель дисциплины

Целью учебной дисциплины является формирование у магистрантов сознательной установки на уникальные способы выражения мысли в результате быстрого выбора языковых средств в ситуации межкультурной коммуникации, приобретение и закрепление навыка речевого контроля, позволяющего говорящему сознательно воздействовать на свою речь с целью её совершенствования.

### Задачи дисциплины

1. Формирование представления о коммуникации как семиотически наполненном процессе вербального и невербального взаимодействия, формирование представления о специфике межкультурной коммуникации;
2. Освоение стилистических норм, а также умения говорить и писать в соответствии с целями, задачами, условиями общения;
3. Приобретение навыков речевого контроля, формирование навыков отбора языковых средств и выбора речевых стратегий в соответствии с объёмом знаний и этнокультурными характеристиками собеседника;

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Учебная дисциплина (модуль) относится к обязательной части программы и изучается на первом курсе.

2.2. Так как дисциплина изучается в 1 семестре 1 курса, для её освоения необходимы знания, умения и навыки, сформированные в процессе обучения по программе бакалавриата, в частности знания и умения, полученные в рамках изучения дисциплины «Русский язык и культура речи».

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.О.01. Управление исследовательской и проектной деятельностью

Б1.В.ДВ.01.02. Обработка текстов на естественном языке

Б2.О.02(П). Научно-исследовательская работа

## 3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций (элементов следующих компетенций) в соответствии с ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки.

### Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИДК УК5.1 Анализирует и учитывает социокультурные особенности межкультурном взаимодействии субъектами профессиональной деятельности	<b>Знает</b> основные качества хорошей речи, стилистические нормы русского языка; <b>Умеет</b> осуществлять отбор языковых средств в соответствии с условиями и задачами общения,

		<p>объёмом знаний и этнокультурными характеристиками собеседника</p> <p><b>Владеет</b> навыками отбора языковых средств и выбора речевых стратегий в зависимости от социокультурных особенностей собеседников;</p>
	<p>ИДК УК5.2 Обеспечивает создание толерантной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач</p>	<p><b>Знает</b> этические требования к коммуникации, в том числе межкультурной;</p> <p><b>Умеет</b> отбирать языковые средства в соответствии с требованиями создания толерантной среды взаимодействия</p> <p><b>Владеет</b> навыками речевого контроля.</p>

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 2 зачетных единиц, 72 часа, практическая подготовка \_\_\_\_\_.

Форма промежуточной аттестации: 1 семестр – зачет.

##### 4.1. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ, С УКАЗАНИЕМ ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ И ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Се мес тр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости
			Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа + контроль	
			Лекции	Семинарские (практические занятия)	Контроль обучения		
1.	Специфика межкультурной коммуникации. Модели коммуникации	1	4	2		6	Устный опрос, реферат
2.	Уместность как качество речи, определяющее успешность коммуникации	1	2	4		6	Устный опрос
3.	Межкультурная коммуникация в научной сфере	1	4	4		6	Устный опрос, самостоятельная работа
4.	Межкультурная коммуникация в официально-деловой сфере	1	4	4		6	Устный опрос, деловая игра

	Этические требования к межкультурной коммуникации	1	2	2		8	Устный опрос, самостоятельная работа
<b>Итого часов</b>			16	16	8	32	

#### 4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Специфика межкультурной коммуникации. Модели коммуникации	Реферирование материалов учебного пособия	2 неделя семестра	6	Реферат	Михалёва О.Л. Теория коммуникации: специфика манипулятивного воздействия в политическом дискурсе
1	Уместность как качество речи, определяющее успешность коммуникации	Подготовка к устному опросу	5 неделя семестра	6	Устный опрос	Михалёва О.Л., Зайцева О.М. Стилистика и культура речи: коммуникативные качества хорошей речи

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Затраты времени (час.)		
1	Межкультурная коммуникация в научной сфере	Выполнение домашней самостоятельной работы	9 неделя семестра	6	Самостоятельная работа	Академическое письмо. От исследования к тексту : учебник и практикум для вузов
1	Межкультурная коммуникация в официально-деловой сфере	Подготовка к деловой игре	12 неделя семестра	8	Деловая игра	Кожина М.Н., Дускаева Л.Р., Салимовский В.А. Стилистика русского языка: учебник
1	Этические требования к межкультурной коммуникации	Подготовка к устному опросу и самостоятельной работе	15 неделя семестра	6	Устный опрос, самостоятельная работа	Михалёва О.Л., Зайцева О.М. Стилистика и культура речи: коммуникативные качества хорошей речи
Общая трудоемкость самостоятельной работы по дисциплине (час)				32		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)						

#### 4.3. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

##### Раздел I. Специфика межкультурной коммуникации. Модели коммуникации

Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина. Понятие коммуникации. Коммуникация как процесс передачи информации с помощью семиотической системы. Подходы к определению коммуникации. Вербальный и невербальный каналы коммуникации. Виды коммуникации: межличностная и публичная. Модели коммуникации: модель Р. О. Якобсона, модель К. Шеннона и



Р. Уивера, модель Д. Хаймса.

Вербальный канал коммуникации в межкультурном общении. Причины коммуникативных неудач при использовании вербального канала: ошибки перевода, ложные друзья переводчика, неучёт прагматических составляющих единиц. Невербальная коммуникация: межкультурные различия, связанные с расстоянием между говорящими, их позами и жестами.

Роль стереотипов в межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт. Способы выхода из коммуникативного конфликта.

## **Раздел II. Уместность как качество речи, определяющее успешность коммуникации**

Уместность как качество речи, регулирующее подбор и организацию языковых средств, которые более всего подходят для ситуации высказывания, отвечает задачам и целям общения, содействуют установлению контакта между Говорящим и Слушающим. Базовая оппозиция «речь – условия общения». Виды уместности: стилевая, контекстуальная, ситуативная, личностно-психологическая. Условия соблюдения уместности.

## **Раздел III. Межкультурная коммуникация в научной сфере**

Научный стиль как один из книжных стилей русского литературного языка. Хранение и передача информации как основные функции научного стиля. Подстили научного стиля и их жанровая дифференциация. Силевые черты научного стиля: абстрактность, обобщённость, логичность. Языковые средства, реализующие основные стилевые черты научного стиля.

Выражение особенностей научного стиля в его языковых характеристиках. Языковые средства, характерные для научного стиля речи. Модели научного текста. Структура научно-исследовательской работы (выпускной квалификационной работы, диссертации). Культурная и национальная обусловленность характеристик научного текста.

## **Раздел IV. Межкультурная коммуникация в официально-деловой сфере**

Официально-деловой стиль речи как один из книжных стилей русского литературного языка. Регулирование правовых отношений как основная цель официально-делового стиля. Силевые черты официально-делового стиля: императивность, безличность, точность, стандартизированность. Языковые средства, реализующие основные черты официально-делового стиля. Социокультурная обусловленность деловой коммуникации.

Официальное письмо как особый жанр деловой коммуникации. Бумажные и электронные деловые письма. Построение делового письма. Основные правила деловой переписки.

## **Раздел V. Этические требования к межкультурной коммуникации**

Этические нормы в межкультурной коммуникации. Важность учёта национальной картины мира и социокультурных представлений об этикете.

Чистота речи как коммуникативное качество, предполагающее отсутствие в речи единиц, чуждых литературному языку, а также единиц, отвергаемых этическими нормами. Базовая оппозиция: «язык – этика». Языковые средства, нарушающие чистоту речи: лишние слова (слова-паразиты), канцеляризмы, варваризмы, вульгаризмы.

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)*
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1	Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина	2		Устный опрос, реферат	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
2	1	Вербальный и невербальный каналы коммуникации	1		Устный опрос	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
3	2	Уместность как качество хорошей речи. Виды уместности	2		Устный опрос	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
4	2	Личностно-психологическая и ситуативная уместность в межкультурной коммуникации	2		Устный опрос	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
5	3	Стилевые черты научного стиля	2		Устный опрос	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
6	3	Модели научного текста. Структура научно-исследовательской работы	2		Самостоятельная работа	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
7	4	Стилевые черты официально-делового стиля	2		Устный опрос	УК-5 ИДК УК5.1

						ИДК УК5.2
8	4	Официальное письмо как особый жанр деловой коммуникации	2		Деловая игра	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
9	5	Этические требования к межкультурной коммуникации	2		Устный опрос, самостоятельная работа	УК-5 ИДК УК5.1 ИДК УК5.2
		<b>Всего</b>	16			

#### 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СР)

Не предусмотрено

#### 4.4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Основной формой самостоятельной работы в рамках курса «Теория и практика межкультурной коммуникации» является внеаудиторная самостоятельная работа.

Самостоятельная работа предполагает **реферирование** справочных материалов и фрагментов учебных пособий в соответствии с заданием преподавателя.

**Реферирование** – это процесс переработки и изложения информации в письменной форме, предполагающий, во-первых, чтение и анализ исходного текста с целью понимания его содержания, во-вторых, осуществление операций над текстом первоисточника: его фрагментация, выделение основной и второстепенной информации. Наконец, необходимо осуществить свертывание, сокращение, обобщение, компрессию выделенной основной фактологической информации. Изложенный материал при этом может иметь структуру, идентичную структуре реферируемого фрагмента, или иную композицию, соответствующую требованиям логики изложения.

Содержательно и структурно близкой формой работы является **подготовка устных или письменных ответов на вопросы**: в этом случае обучающийся осуществляет прочтение текста, поиск нужной информации и представление этой информации в виде связного устного/письменного высказывания.

Перечисленные виды работ предполагают **информационный поиск** – выявление необходимых элементов/ необходимой информации в массиве данных, что является одним из важнейших навыков при работе в современной информационной среде.

Все задания для самостоятельной работы с подробными комментариями размещены на портале educa.isu.ru.

#### 4.5. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ РАБОТ (ПРОЕКТОВ)

Программой дисциплины курсовые работы не предусмотрены.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **а) перечень литературы**

#### **Основная литература:**

Михалёва О.Л. Теория коммуникации: специфика манипулятивного воздействия в политическом дискурсе. – Иркутск: Изд-во Иркут.гос.ун-та, 2009. – 309 с. 21 ЭКЗ. +

Михалёва О.Л., Зайцева О.М. Стилистика и культура речи: коммуникативные качества хорошей речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ Михалёва О.Л., Зайцева О.М. – Иркутск: Изд-во ИГУ, 2013. – 190 с. – Режим доступа: ЭЧЗ «Библиотех». +

Академическое письмо. От исследования к тексту : учебник и практикум для вузов / Ю. М. Кувшинская, Н. А. Зевахина, Я. Э. Ахапкина, Е. И. Гордиенко ; под редакцией Ю. М. Кувшинской. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 284 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08297-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494312>. +

#### **Дополнительная литература:**

Голуб, И. Б. Стилистика русского языка и культура речи : учебник для вузов / И. Б. Голуб, С. Н. Стародубец. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 455 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00614-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/488932> +

Короткина, И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика : учебное пособие для вузов / И. Б. Короткина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 295 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00415-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489482> +

Горбунова Л.И., Смолякова Н.А. Русский язык и культура речи : сб. упр. [Электронный ресурс] / Горбунова Л.И., Зайцева О.М.– Иркутск: Изд-во ИГУ, 2013. – 68 с. – Режим доступа: ЭЧЗ «Библиотех». +

Кожина М.Н., Дускаева Л.Р., Салимовский В.А. Стилистика русского языка: учебник. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 464 с. 30 экз.+

### **б) периодические издания**

Вопросы языкознания  
Филологические науки  
Сибирский филологический журнал

### **в) список авторских методических разработок:**

Методические материалы по курсу «Теория и практика межкультурной коммуникации» размещены на образовательном портале [belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)

### **г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

#### **Корпуса русского языка**

1. <http://www.ruscorpora.ru/>  
<http://www.ruscorpora.ru/corpora-other.html>

Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме

2. <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>  
Упсальский корпус русского языка
3. <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html>  
Тюбингенский корпус русского языка
4. <http://cfrl.ru/>  
Машинный фонд русского языка
5. <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>  
Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века

#### **Электронные библиотеки**

1. [Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU](http://www.eLIBRARY.RU)
2. [Коллекция журналов издательства «НАУКА»](#)
3. [Журналы Института научной информации по общественным наукам \(ИНИОН РАН\)](#)
4. [Университетская информационная система РОССИЯ \(УИС РОССИЯ\)](#)
5. [Журнал Science издательства American Association for the Advancement of Science \(AAAS\)](#)
6. [Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда \(eBook collection Oxford Russia Fund\)](#)
7. <http://www.philology.ru/>  
Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
8. <http://philologos.narod.ru/>  
Материалы по теории языка и литературы
9. <http://www.scribd.com/>  
База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках
10. <http://ellib.library.isu.ru>  
Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»
10. <http://library.cjes.org>  
Библиотека Центра экстремальной журналистики

#### **Другие сайты**

11. <http://www.gramota.ru>  
Словари и справочники, представленные на портале
12. <http://www.grammar.ru>  
Словари и справочники, представленные на портале
13. <http://linguistlist.org/>  
«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.
14. <http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>  
«Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики
15. <http://educa.isu.ru/>; [belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)  
Образовательный портал Иркутского государственного университета, образовательный портал ИФИЯМ

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. УЧЕБНО-ЛАБОРАТОРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

<b>Специальные помещения</b>	<b>Оборудование аудитории</b> <b>Мебель:</b>
------------------------------	---

<p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● специализированная учебная мебель на 78 посадочных мест;</li> <li>● стол-кафедра – 1 шт.;</li> <li>● стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт.</li> </ul> <p><i>Доска</i> настенная магнитно-меловая, одноэлементная – 1 шт.;</p> <p><i>Технические средства обучения</i>, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● стационарный ПК – 1 шт.;</li> <li>● проектор Epson EB-X10;</li> <li>● экран Digis;</li> <li>● колонки Sven.</li> </ul> <p><i>Учебно-наглядные пособия:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● презентации в формате Microsoft Power Point по каждой теме РПД дисциплины.</li> </ul> <p><i>Программное обеспечение:</i> офисный пакет приложений Microsoft Office (в т.ч. программа Microsoft Power Point для создания и демонстрации презентаций, иллюстраций и других учебных материалов по дисциплине).</p>
<p><b>Специальные помещения</b></p> <p>Компьютерный класс (учебная аудитория) для групповых и индивидуальных консультаций, организации самостоятельной работы, в том числе научно-исследовательской.</p>	<p><b>Оборудование аудитории</b></p> <p><i>Мебель:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● специализированная учебная мебель на 25 посадочных мест;</li> <li>● стол-кафедра – 1 шт.;</li> <li>● стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт.</li> </ul> <p><i>Технические средства обучения</i>, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● стационарный ПК с неограниченным доступом к сети Интернет – 20 шт.;</li> <li>● принтер – 1;</li> <li>● сканер – 1;</li> <li>● колонки Sven.</li> </ul> <p><i>Программное обеспечение:</i> офисный пакет приложений Microsoft Office</p>

Специализированное учебное оборудование не используется.

## 6.2. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
-------	--------------

1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

### **6.3.ТЕХНИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА**

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям, фрагменты вебинаров и открытых лекций по проблематике.

С подробным перечнем можно ознакомиться по ссылке:  
<https://belca.isu.ru/course/view.php?id=2913>

## **8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме лекционных и практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и дидактического материала. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения практических занятий используются кейс-технологии, дискуссии, саморедактирование и взаимное редактирование, устные выступления с презентациями в формате Power Point, задания с использованием электронного стилистического тренажера, с использованием справочных ресурсов интернета, Национального корпуса русского языка и т.п.

Используются интерактивные формы проведения занятий (деловые и ролевые игры, компьютерные симуляции, тренинги) с целью формирования и развития профессиональных навыков студентов. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

## **9. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **8.1. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ВХОДНОГО КОНТРОЛЯ**

Для обеспечения входного контроля используется тест, ориентированный на проверку остаточных знаний, полученных во время изучения дисциплины «Русский язык и культура речи» на первом курсе бакалавриата, а также во время обучения в средней школе.

**Примерная программа, на основе которой формулируются вопросы для самостоятельной работы**

- Язык как система. Уровни языка. Языковые единицы разных уровней.
- Знаковые единицы языка. Знаки как средство коммуникации. Вербальные и невербальные знаки.
- Структура национального языка. Литературный язык. Признаки литературного языка. Формы кодифицированного литературного языка.
- Лексическая система русского языка. Стилистически окрашенная и нейтральная лексика. Лексика с точки зрения её отнесённости к определённому функциональному стилю.
- Язык как явление социальное и психологическое. Влияние социальных факторов на язык.
- Язык и мышление. Взаимообусловленность языка и мышления. Когнитивная функция языка.
- Коммуникация как многоаспектный процесс, определяемый различными факторами. Социальные факторы, влияющие на коммуникацию.

## 8.2. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

### Оценочные средства текущего контроля

Текущий контроль за усвоением содержания дисциплины осуществляется в следующих формах:

- тематический устный опрос студентов на практических занятиях;
- выполнение заданий, ориентированных на усвоение требований к текстам, функционирующим в определённых условиях;
- выполнение самостоятельных работ (в том числе домашних);
- учебные тренинги и деловые игры;
- выступления (с презентацией) реферативного характера;
- обсуждение отдельных вопросов курса в консультационном режиме.

Ниже представлены образцы самостоятельных работ и описание деловой игры.

### Самостоятельная работа №1

**1) Прочитайте данный отрывок. Найдите в нём все языковые средства, обеспечивающие реализацию абстрактности, обобщённости, логичности, объективности и точности, характерных для научного стиля.**

Так как предметом анализа в нашем исследовании являются дейктики с пространственной семантикой, необходимо остановиться на дифференциации единиц пространственного дейксиса. В русском языке они разделяются на **элементы ближнего (ВОТ, ЭТОТ, ЗДЕСЬ, ТУТ) и дальнего дейксиса (ВОН, ТОТ, ТАМ)** в соответствии с расположением места / объекта, на который они указывают.

Традиционно дейктические знаки рассматриваются как элементы, отличающиеся по своим семантическим свойствам от полнозначных слов. В качестве специфических характеристик дейктиков обычно отмечают следующие:



- **ситуативность**, то есть непосредственная связь с ситуацией, вне которой элемент не может быть интерпретирован [Кацнельсон, 2011, с. 5];

- **эгоцентризм**, то есть обязательная соотнесённость используемого элемента с позицией субъекта речи: «Фигура говорящего организует <...> систему дейктических слов языка» [Апресян, 1986, с. 7];

- **субъективность**, заключающаяся в том, что внешний объект определяется не по каким-либо присущим ему характеристикам, а «по совершенно случайному для него признаку соотнесённости с говорящим лицом» [Канцельсон, 2011, с. 6];

- **мгновенность и эфемерность актуального значения**, т.е. отсутствие какого-либо инвариантного набора признаков обозначаемого объекта [Кацнельсон, 2011, с. 5-6].

Данные свойства обуславливают, с одной стороны, невозможность употребления дейктиков без ориентации на фигуру говорящего / наблюдателя, именно поэтому они являются одним из средств выражения субъективности в языке [Бенвенист, 1974, с. 295]. Дейктические единицы позволяют исследователю реконструировать перспективу говорящего и, следовательно, **помогают лучше понять особенности осмысления окружающего мира субъектом речи**: «Именно неразрывная связь дейктических элементов с говорящим субъектом, с «человеческим фактором» в языке делает исследование дейктических механизмов одним из основных объектов анализа «антропологической лингвистики» [Человеческий фактор ... , 1992, с. 156].

С другой стороны, данные характеристики обуславливают высокую степень неопределённости значения дейктиков. Как представляется, именно эти свойства создают большой потенциал для развития у дейктических единиц новых значений / функций.

**2) В предложенном ниже тексте отметьте все ошибки и недочёты (в том числе связанные с форматированием) и опишите их. Отредактируйте данный текст так, чтобы он мог стать средством успешной коммуникации, в том числе и межкультурной.**

Тема настоящей курсовой работы – «Product Placement», роль рекламы в книгах.

Целью рекламы является максимально допустимая связь между продавцом и покупателем, связывающая эти два лица в самые короткие сроки. Отношения между двумя заинтересованными сторонами стимулирует Посредник, т.е. рекламопроизводитель, который создал новое направление в рекламе – **Product Placement**. Развитие российского книгоиздания по рыночным законам в конце XX века привело к ряду важных проблем. Как и за рубежом, в книжном бизнесе современной России наметилась отчетливая тенденция к употреблению в книгах рекламы – книжный **Product Placement**.

**Актуальность темы** курсовой работы в том, что эффективность прямой рекламы (телевидение, радио, баннеры и т.д.) в последние годы резко снижается. В таких условиях рекламным и маркетинговым службам компаний становится затруднительным и все более затратным привлечь новых клиентов, поддерживать известность своего бренда среди целевой аудитории за счет традиционных способов рекламы. К тому же потребители стали менее восприимчивыми к рекламе. Вышеобозначенная социально-экономическая ситуация породила принципиально новую исследовательскую проблему – место книжной рекламы, ее особенности по сравнению с другими рекламными коммуникациями, ее социолингвистические параметры. Таким образом, дополнительную актуальность получает углубленное изучение темы рекламы в книгах, так как именно в правильном использовании потенциала книжной рекламы в новых условиях видится один из способов выхода из кризиса, свойственного книгоиздательской сфере.

**Объектом** данного исследования является сфера книжного бизнеса.

В качестве **предмета исследования** выступают языковые средства, воздействующие на сознание человека.

**Целью исследования** является изучение рекламы в книгах и воздействие этой рекламы.

### **Деловая игра «Переписка»**

Студенты делятся на команды. Задача каждой из команд – написать другой команде деловое письмо с предложением сотрудничества и ответить на письма других команд, соблюдая все требования к деловой переписке. Каждая команда должна постараться продлить свою переписку с соперниками, не отказываясь от сотрудничества и не переходя к переговорам. Выигрывает команда, которая последней согласится на переговоры.

### **Самостоятельная работа № 2**

#### **Найдите и исправьте ошибку, определите её тип.**

1. Продуктивность лексической единицы и её валентность – это практически одна и та же хрень. 2. Я, типа, сказала ей, что, типа, не смогу участвовать в конференции. 3. Твои предки сегодня приедут? 4. Сорри, меня давно не было: проблемы. 5. Надо ли говорить, что ролик получился лажовейший? 6. Я ношу однотипные вещи, пока меня не зацепит другой стиль. 7. Когда начнется капремонт, сразу будет видно шлангов (тех, кто отлынивает от работы). 8. Шум от клуба совершенно ужасный. 9. Эти изменения вэри импотант для нашего дела.. 10. Вчера встретила с подругой, давно не виделись. Она мне такую темасу раскачала про семейную жизнь. 11. Башкирские власти заявили, что надо быть полными идиотами, чтобы запретить этот рейс (программа «Вести», цитата из официального заявления). 12. Определяем цель высказывания, присобачиваем интонацию. 13. Заткнитесь все! Я диктую номера упражнений для контрольной работы. 14. Дохнут они, фразеологизмы, не употребляем мы их (преподаватель на лекции). 15. Она тащится по тому чуваку в мажорном прикиде. 16. Огромный респект всем любителям кино. 17. Как бы тебе это объяснить. Вот тут как бы проход, а там комната и дальше как бы коридор. 18. Я совсем уже впухла! Десять раз переписывала эти грамматические значения, а она мне одни незачеты ставит. Я запарилась уже!

### **8.3. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ**

Зачёт выставляется по результатам работе в семестре: в течение семестра студент должен участвовать в устных опросах и выполнении практических заданий на семинарских занятиях, должны быть успешно выполнены (оценены на «зачтено») самостоятельные работы, участие в деловой игре также должно быть оценено на «зачтено».

При желании студент может сдавать зачёт по билетам (см. примерный список вопросов к зачёту).

### **Примерный список вопросов к зачёту**

1. Межкультурная коммуникация как теоретическая и прикладная дисциплина. Понятие коммуникации. Коммуникация как процесс передачи информации с помощью семиотической системы. Подходы к определению коммуникации.
2. Вербальный и невербальный каналы коммуникации. Виды коммуникации: межличностная и публичная.
3. Модели коммуникации: модель Р. О. Якобсона, модель К. Шеннона и Р. Уивера, модель Д. Хаймса.
4. Вербальный канал коммуникации в межкультурном общении. Причины коммуникативных неудач при использовании вербального канала: ошибки перевода, ложные

друзья переводчика, неучёт прагматических составляющих единиц.

**5.** Невербальная коммуникация: межкультурные различия, связанные с расстоянием между говорящими, их позами и жестами.

**6.** Роль стереотипов в межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация и межкультурный конфликт. Способы выхода из коммуникативного конфликта.

**7.** Уместность как качество речи, регулирующее подбор и организацию языковых средств, которые более всего подходят для ситуации высказывания, отвечает задачам и целям общения, содействуют установлению контакта между Говорящим и Слушающим.

**8.** Виды уместности: стилевая, контекстуальная, ситуативная, личностно-психологическая. Условия соблюдения уместности.

**9.** Научный стиль как один из книжных стилей русского литературного языка. Хранение и передача информации как основные функции научного стиля. Подстили научного стиля и их жанровая дифференциация.

**10.** Стилиевые черты научного стиля: абстрактность, обобщённость, логичность. Языковые средства, реализующие основные стилиевые черты научного стиля.

**11.** Выражение особенностей научного стиля в его языковых характеристиках. Языковые средства, характерные для научного стиля речи.

**12.** Модели научного текста.

**13.** Структура научно-исследовательской работы (выпускной квалификационной работы, диссертации).

**14.** Культурная и национальная обусловленность характеристик научного текста.

**15.** Официально-деловой стиль речи как один из книжных стилей русского литературного языка. Регулирование правовых отношений как основная цель официально-делового стиля.

**16.** Стилиевые черты официально-делового стиля: императивность, безличность, точность, стандартизированность.

**17.** Языковые средства, реализующие основные черты официально-делового стиля.

**18.** Социокультурная обусловленность деловой коммуникации.

**19.** Официальное письмо как особый жанр деловой коммуникации. Бумажные и электронные деловые письма.

**20.** Построение делового письма. Основные правила деловой переписки.

**21.** Этические нормы в межкультурной коммуникации. Важность учёта национальной картины мира и социокультурных представлений об этикете.

**22.** Чистота речи как коммуникативное качество, предполагающее отсутствие в речи единиц, чуждых литературному языку, а также единиц, отвергаемых этическими нормами.

**23.** Языковые средства, нарушающие чистоту речи: лишние слова (слова-паразиты), канцеляризмы, варваризмы, вульгаризмы.

**Разработчик:**



доцент А. А. Рачёва  
(подпись) (занимаемая должность) (Ф.И.О.)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 09.04.03 «Прикладная информатика» (уровень магистратуры), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от от 19 сентября 2017 г. № 922, зарегистрирован в Минюсте РФ 12 октября 2017 г. регистрационный № 48531 с изменениями и дополнениями от 26 ноября 2020 г., 8 февраля 2021 г.

Программа рассмотрена на заседании кафедры Алгебраических и информационных систем ИМИТ ИГУ «24» марта 2022 г.

Протокол № 9 Зав. кафедрой  Пантелеев В.И.

*Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*